

1.	Field of study	Philology (Computer Assisted Translation and Translation for Specific Purposes in French)
2.	Academic year of entry	2017/2018 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	full-time

Module: Przedmiot do wyboru z zestawu I: Tłumaczenie tekstów naukowych lub Tłumaczenie tekstów prasowych

Module code: 02FLS240TNTP

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
K01	understands the need of continuous improvement of his/her professional skills	K_K01	4
U03	uses known paper and electronic language tools useful in translation	K_U03	5
U04	makes a critical analysis and synthesis of the information obtained to perform the translation	K_U04	5
U05	uses freely the vocabulary and expressions that characterize academic language	K_U05	4
W09	has linguistic, cultural and logical competences as well as translation competences in the area of selected foreign languages	K_W09	3
W10	performs broaden knowledege covering terminology and notions connected with a field of translated texts in SL and TL	K_W10	3

3. Module description	
Description	Celem zajęć jest opanowanie umiejętności przekładu tekstów artystycznych / naukowych z języka francuskiego na język polski i/lub z języka polskiego na język francuski, a także zapoznanie się z najnowszymi teorii przekładoznawczymi dotyczących przekładu literackiego/naukowego.
Prerequisites	Znajomość języka francuskiego na poziomie B2

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
w-1	praca na zajęciach		K01, U03, U04, W09, W10
w-2	test sprawdzający	studenci biorą czynny udział w zajęciach	U04, U05, W09, W10

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
f-1	practical classes	analiza tekstów przygotowanych do tłumaczenia	6	przygotowanie teoretyczne do ćwiczeń	5	w-1
f-2	practical classes	praca indywidualna i w grupach nad przekładem tekstu	12	tłumaczenie zadanych tekstów	45	w-1, w-2
f-3	practical classes	analiza dokonanych przekładów, korekta błędów połączona z dyskusją	12	analiza i weryfikacja dokonywanych tłumaczeń	10	w-1, w-2